**Sunday – June 28, 2020**

*Repeat for 3.20.15*

**Учение о возложении рук: Завет Покоя часть 1**

**Doctrine of Laying on of Hands: Covenant of Rest Part 1**

Так говорит Господь: остановитесь на путях ваших и рассмотрите, и расспросите о путях древних, где путь добрый, и идите по нему, **и найдете покой душам вашим** (Иер.6:16).

***Thus says the Lord:***

***“Stand in the ways and see,
And ask for the ancient paths, where the good way is,
And walk in it;
Then you will find rest for your souls. (Jeremiah 6:16)***

***Возвращение к древнему пути добра.***

***Return to the Ancient Path of Goodness***

За основание исследования, древнего пути добра – мы обратились к словам Апостола Павла, которому по милости и вдохновению Святого Духа, удалось, в кратких и метких определениях, сформулировать содержание порядка, присутствующего в учении Христовом.

***While studying the ancient path of goodness, we turned to the words of Apostle Paul who according to the mercy and inspiration of the Holy Spirit, in short and concise definitions, was able to formulate the order that is present in the teaching of Christ.***

Посему, окропив себя начальствующим учением Христа и облекшись в оружие света, содержащегося в господстве этого учения, устроим себя в дом Божий; потому, что – невозможно дважды полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога: учению о крещениях, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном (Евр.6:1-2).

***Therefore, leaving the discussion of the elementary principles of Christ, let us go on to perfection, not laying again the foundation of repentance from dead works and of faith toward God, of the doctrine of baptisms, of laying on of hands, of resurrection of the dead, and of eternal judgment. (Hebrews 6:1-2).***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, и мера нашей веры, мы уже рассмотрели учение о крещениях, выраженное: в крещении Водою, Духом Святым, и Огнём. И остановились на исследовании – учения о возложении рук, которое в Писании представлено, в измерении южной стороны Небесного Иерусалима, в совокупности трёх ворот.

***In a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied the doctrine of baptisms which expresses itself: in baptism in Water, Holy Spirit, and Fire. We have stopped to study the doctrine of laying on of hands that is presented on the southern side of New Jerusalem in three gates.***

***Учение о возложении рук.***

***Doctrine of Laying on of Hands.***

Учитывая же, что завет человека с Богом, и Бога с человеком, заключается в трёх крещениях, то из этого следует – что, в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, учение о возложении рук – будет содержать в себе три восходящие степени завета с Богом:

***This is all under one condition: If both sides of the agreement agree to fulfill their roles in the Covenant. Therefore, discovering Narrow Gates is directly tied to discovering our roles in a Covenant with God. Considering the fact that a covenant between man and God is made in three baptisms, we can conclude that the doctrine of laying on of hands contain three levels of a covenant with God. This is:***

**1.** Завет Крови.

**2.** Завет Соли.

**3.** Завет Покоя.

***1. Covenant of Blood 2. Covenant of Salt 3. Covenant of Rest***

**1.** **Завет Крови,** в крещении Водою – призван нас освящать, и давать Богу возможность, записать наше новое имя, в Книге жизни, чтобы это имя – могло служить пред Богом, печатью праведности. Потому, что печать праведности, которую мы обретаем, при заключении Завета Крови, в крещении водою – это новое имя, данное Богом новому человеку, в котором содержится наша дивная судьба от Бога, в предмете нашего предназначения и, нашего призвания.

***1. Covenant of Blood in Water baptism – is called to sanctify us and give God the opportunity to write the name that we are given by Him in the Book of Life, so that this name could serve as a seal of righteousness before God. Because the seal of righteousness that we acquire upon making a Covenant of Blood in water baptism, is a new name given by God to a new creation, which contains our divine fate in God in the subject of our calling.***

**2.** **Завет Соли,** в крещении Святым Духом – призван разрушать силу греха; и, таким образом, давать нам возможность, святить Бога, в телах наших и душах наших, которые суть Божии.

***2. Covenant of Salt in baptism in the Holy Spirit – is called to give us the opportunity to hallow God in our bodies and souls, which are essentially Gods.***

**3.** **Завет Покоя,** в крещении Огнём – призван вводить нас в покой Божий, выраженный в Субботе вечного дня, в котором у нас появляется способность, демонстрировать результаты, явленной нами святости, в телах наших, и в душах наших.

***3. Covenant of Rest in Fire baptism – is called to lead us into God’s rest expressed in the Sabbath of the eternal day, where we receive the ability to demonstrate the results of the holiness we carry in our bodies and souls.***

А посему, **учение о Возложении рук** – это учение о заключении единого завета, между Богом и человеком.

***The doctrine of laying on of hands is the doctrine about a covenant made between God and man, and man and God.***

Сам по себе акт, выраженный в **возложении рук** – это правовой и юридический аспект, в котором человек образно, собственноручно подписывает соглашение с Богом, в котором он, сознательно и добровольно обязуется, служить Богу доброй совестью.

***Doctrine of laying on of hands – is an image of the legal aspect in which a person, with his own hand, signs an agreement with God in which he consciously promises to serve God with a good conscience.***

Подписание такого контракта, во всех его трёх степенях – всегда будет связано, с представлением своего тела в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения. Именно поэтому, совокупность трёх заветов – обуславливается и называется – учением о возложении рук. Потому, что – образ любой пpиносимой жеpтвы Богу – призван был, нести на себе возложение pук пpиносившего.

***Making this kind of contract in all three levels will always be tied to the presentation of our body as a living, holy, and pleasing sacrifice to God for reasonable service. That is why any sacrifice brought to God was called to be brought only when a hand was laid on its head:***

И возложит pуку свою на голову жеpтвы, и пpиобpетёт он благоволение во очищение гpехов его (Лев.1:4).

***Then he shall put his hand on the head of the burnt offering, and it will be accepted on his behalf to make atonement for him. (Leviticus 1:4).***

**Очищение грехов** или же, оправдание, которое мы принимаем через возложение своих рук, на голову Жертвы, Которая в Лице Сына Человеческого, берёт на себя наш грех – это, на самом деле, принятие условий, содержащихся во всех трёх степенях завета.

***The atonement for sin or justification that we receive through the laying on of the hand on the head of the Sacrifice, Which in the Face of the Son of Man, takes sin upon itself – is in fact accepting the conditions that are contained in all three levels of the covenant.***

В силу чего, учение о возложении рук, представленное в трёх заветах – многогранно, многообразно, многозначно и, многофункционально.

***Keep in mind, the doctrine of laying on of hands presented in three covenants – is multifaceted, diverse, polysemantic and multifunctional.***

**Учение о** **возложение рук**, в совокупности трёх заветов – это исповедание веры сердца в то, что Иисус есть Господь; и, что Бог воскресил Его, для нашего оправдания.

***Laying on of hands in the totality of three covenants – is an image of proclaiming the faith of our heart in that Jesus is Lord and that God has resurrected Him for our justification.***

Если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению (Рим.10:9,10).

***That if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth confession is made unto salvation. (Romans 10:9-10).***

При этом, следует учитывать, что **Учение о** **возложение рук**, в совокупности трёх заветов – вне норм Завета и, не в согласии с нормами Завета, не приобретёт благоволение во очищение грехов. Исходя из того, что в учении о возложении рук – мы имеем три степени завета, которые преследуют единую цель, но исполняют три различные функции, каждая из которых, может содержать в себе – много образов, много граней, и много значений.

***Laying on of hands – outside of the norms of the Covenant and not according to the norms of the Covenant, will not gain favor in the atonement for sins. We have three levels of a covenant that pursue one goal but fulfill three different functions, each of which contains different images, elements, and meanings.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели Завет Крови, и Завет Соли. И остановились на исследовании третьей степени завета. Это – Завет Покоя, о котором сказано:

***We have already looked at the Covenant of Blood and Covenant of Salt and have stopped to study the third level of the covenant. This is the Covenant of Rest, of which is said:***

И заключу с ними завет мира, завет вечный будет с ними. И устрою их, и размножу их, и поставлю среди них святилище Мое на веки.

И будет у них жилище Мое, и буду их Богом, а они будут Моим народом. И узнают народы, что Я Господь, освящающий Израиля, когда святилище Мое будет среди них во веки (Иез.37:27,28).

***Moreover I will make a covenant of peace with them, and it shall be an everlasting covenant with them; I will establish them and multiply them, and I will set My sanctuary in their midst forevermore.***

***My tabernacle also shall be with them; indeed I will be their God, and they shall be My people. The nations also will know that I, the LORD, sanctify Israel, when My sanctuary is in their midst forevermore. (Ezekiel 37:27-28).***

В данном случае, фраза «вечный мир», произнесённая в отношении Завета Бога с человеком – это эквивалент фразы «вечный покой». Потому, что фраза «вечный мир», в данном стихе означает:

***“Everlasting peace” resulting from a Covenant of God with man is the equivalent of the phrase “everlasting rest”. Because the phrase “everlasting peace”, in this passage means:***

 **1.** Вечный покой.

 **2.** Вечное успокоение.

 **3.** Вечный День.

 **4.** Вечное умиротворение.

 **5.** Вечное благополучие.

 **6.** Вечное благоденствие.

 **7.** Вечное благосостояние.

 **8.** Вечная безопасность.

 **9.** Вечное дружелюбие.

**10.** Вечная радость.

**11.** Вечное торжество.

**12.** Вечное общение.

***1. Eternal rest.***

***2. Eternal comfort.***

***3. Eternal Day.***

***4. Eternal peace.***

***5. Eternal well-being.***

***6. Eternal prosperity.***

***7. Eternal wealth.***

***8. Eternal security.***

***9. Eternal friendliness.***

***10. Eternal joy.***

***11. Eternal triumph.***

***12. Eternal communication***.

В основании стены нового Иерусалима, образ Завета Покоя – является шестым, и выполнен он, из драгоценного камня Сердолика.

***The image of the Covenant of Rest as the sixth foundation of the wall of New Jerusalem was made out of precious Sardius stone.***

Основания стены города украшены всякими драгоценными камнями: основание шестое сердолик (Отк.21:19,20).

***The foundations of the wall of the city were adorned with all kinds of precious stones: the sixth: sardius. (Revelation 21:19-20).***

***Завет Покоя – основание шестое: Сердолик*** (Отк.21:20).

***Covenant of Rest – sixth foundation: Sardius***

«Сердолик» - это старинное русское слово, означающее «радующий сердце» или же «успокаивающий сердце».

***“Sardius” - is an old Russian word meaning “pleasing the heart” or “calming the heart”.***

Насколько нам известно, Сердолик, в разновидности оникса, так же находился на судном наперснике Первосвященника, а следовательно, когда речь заходила о полномочиях Сердолика, то Бог, посредством Урима и Туммима, задействовал именно функции и голос Покоя.

***The term “sardius” is traditionally used in Russian-language literature and, as of today, refers to all yellow-orange-brown chalcedony. At the same time, in the West, the name “carnelian” has taken root in a similar meaning. Carnelian is very rare in nature, much less rare than is commonly believed. As far as we know, Carnelian, as a form of onyx, was also on the breastplate of the High Priest and therefore, when it came to the authority of Carnelian, God, through Urim and Thummim, used the functions and voice of Rest.***

Под которым имелся в виду – «голос тишины»; «голос мира»; «голос умиротворения»; «голос успокоения». Или «голос тихого веяния». Именно таким голосом тихого веяния, Бог заговорил с пророком Илией, когда он ища Бога, оказался в пещере, горы Божией Хорива.

***By which is meant - “the voice of silence”; “voice of the peace”; "voice of comfort." Or, "the voice of quiet movement." It was with such a still small voice that God spoke to the prophet Elijah when while looking for God, he found himself in a cave on the mountain of God Horeb.***

А посему, под функцией шестого основания стены Небесного Иерусалима – подразумевались полномочия, содержащиеся в Завете Покоя, силу которых, человек может прочувствовать и испытать, в общении с Богом, не иначе, как только, выполняя те обязанности, которые в заключённом с Богом Завете Покоя – являются его собственной ответственностью, и его собственной ролью. И, если человек незнаком с полномочиями, которые содержатся в Завете Покоя; и, с тем: какую роль, во взаимоотношениях с Богом, в этом Завете, Бог взял на Себя; а, какую роль уделил человеку – то скорее всего, он будет, не исполнителем, а нарушителем этого Завета.

***Therefore, the function of the sixth foundation of the walls of New Jerusalem referred to the powers contained in the Covenant of Rest which a person can experience during communication with God only when he fulfills those obligations that are in a Covenant of Rest with God. And if a person is not familiar with the powers that are contained in a Covenant of Rest, and what role God took upon Himself in this Covenant, as well as what role man was given – then this person will sooner be a violator of this Covenant rather than a fulfiller of it.***

Однако, для лучшего понимания природы драгоценного Сердолика, содержащего в себе полномочия Завета Покоя – нам необходимо будет обраться к значению имени Апостола, которым нарекается – шестое основание из Сердолика. Потому, что, именно имя Апостола – призвано обуславливать достоинство и природу Сердолика, который в этом основании – будет представлять полномочия Завета Покоя.

***And if a person is not familiar with the powers that are contained in a Covenant of Rest, and what role God took upon Himself in this Covenant, as well as what role man was given – then this person will sooner be a violator of this Covenant rather than a fulfiller of it. That is why we must, in all seriousness, study the purpose of those mysteries that are contained in a Covenant of Rest toward which God calls His children, saying:***

В то время как само основание из Сердолика – будет обуславливать работу тихого веяния, которую Бог, будет совершать полномочиями, содержащимися в имени Апостола, написанном на этом основании.

***However, to better understand the nature of Sardius, which contains the powers of a Covenant of Rest, we will need to turn to the meaning of the name of the Apostle that was engraved on the sixth foundation.***

А именем Апостола, которое было начертано на шестом основании стены, небесного Иерусалима – являлось «Варфоломей».

***The name of the Apostle engraved on the sixth foundation of the wall of heavenly Jerusalem – was “Bartholomew”.***

Двенадцати же Апостолов имена суть сии: первый Симон, называемый Петром; второй Андрей, брат его; третий Иаков Зеведеев; четвёртый Иоанн, брат его; пятый Филипп; шестой Варфоломей (Мф.10:2,3).

***Now the names of the twelve apostles are these: first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; Philip and Bartholomew. (Matthew 10:2-3).***

Имя «Варфоломей», которое здесь отмечено Святым Духом через Евангелиста Матфея означает – сын Фоломеев. Однако в Евангелии от Иоанна, сын Фоломеев, то есть, Варфоломей – называется своим личным именем – Нафанаил, что означает – Дар Божий. Когда же Нафанаил встретился со Христом, то Христос назвал его – подлинным Израильтянином, в котором нет лукавства.

***The name “Bartholomew”, which is mentioned here by the Holy Spirit through the gospel of Matthew means – son of Tolmai. However, in the Gospel of John, the son of Tolmai or rather, Bartholomew – was called by his personal name which was Nathanael, which means – Gift of God. When Nathanael had met Christ, Christ called him an Israelite in whom there was no deceit.***

Филипп находит Нафанаила и говорит ему: мы нашли Того, о Котором писали Моисей в законе и пророки, Иисуса, сына Иосифа, из Назарета. Но Нафанаил сказал ему: из Назарета может ли быть что доброе? Филипп говорит ему: пойди и посмотри.

Иисус, увидев идущего к Нему Нафанаила, говорит о нем: вот подлинно Израильтянин, в котором нет лукавства (Ин.1:45-47).

***Philip found Nathanael and said to him, "We have found Him of whom Moses in the law, and also the prophets, wrote—Jesus of Nazareth, the son of Joseph." And Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming toward Him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no deceit!" (John 1:45-51).***

Итак: третье имя, данное Христом Нафанаилу, сыну Фоломея означает – подлинный Израильтянин, в котором нет лукавства. Таким образом, имя, написанное на шестом основании, стены Небесного Иерусалима из Сердолика означает – Сын Отца, это дар Божий, Который является эталоном истинной молитвы и, атмосферой подлинного поклонения, для всех приходящих к Отцу. Отсюда следует вывод, что имя написанное на шестом основании из драгоценного Сердолика – представляет в Завете Покоя – истинную атмосферу для поклонения в молитве Отцу, в Духе и Истине.

***Therefore, the name engraved on the sixth foundation of the wall of Heaven Jerusalem made out of Sardius, means – the Son of the Father, which is a gift of God that is the standard of a true prayer and the atmosphere of a true worshipper for all of those who come to the Father. From this we can summarize that the name engraved on the sixth foundation made out of Sardius, in the Covenant of Rest, represents the true atmosphere for worship toward the Father in prayer, in spirit and in truth.***

Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. Бог есть Дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине (Ин.4:23,24).

***But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." (John 4:23-24).***

То, что Небесный Отец, находится в поиске поклонников, которые могли бы поклоняться Ему в духе и истине, говорит о том, что Он ещё, не удовлетворён и, что Он ещё, не находится в покое. Стремясь обрести вечный покой в человеке, который мог бы отвечать требованиям Его образа и Его подобия, Бог однажды проговорил к Своему народу, через пророка Исаию:

***The fact that the Heavenly Father is searching for worshippers who could worship Him in spirit and truth tells us that He is not yet satisfied and is not yet found in a state of rest. By striving to find eternal rest in man who would meet the requirements of His image and likeness, God had once spoken to His people through Isaiah the prophet:***

Так говорит Господь: небо – престол Мой, а земля – подножие ног Моих; где же построите вы дом для Меня, и где место покоя Моего? Ибо все это соделала рука Моя, и все сие было, говорит Господь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:1-2).

***Thus says the LORD: "Heaven is My throne, And earth is My footstool. Where is the house that you will build Me? And where is the place of My rest? For all those things My hand has made, And all those things exist," Says the LORD. "But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:1-2).***

Эти два места Писания, произнесённые под воздействием Святого Духа, в разное время, и разными людьми, пророком Исаией, и Сыном Божиим, в достоинстве Сына Человеческого, действительно подтверждают, что Бог ещё, не находится в покое седьмого Дня. И причина такого парадокса или, такого противоречия, с теми местами Писания, которые говорят о том, что Бог уже давно почил и успокоился от всех дел Своих, ещё на заре творения в седьмом дне, когда обустроил землю и небо, и повелел Израилю чтить седьмой день, как зеницу ока – заключается в том: Что Бог, благодаря Своей Вездесущности, одновременно находится, в прошлом, настоящем, и будущем. И когда Он начинает с нами разговаривать языком вечности, то Он показывает нам Свою волю завершённой, но когда Он переходит на язык времени, то Он показывает, что Он ещё, не находится в покое и продолжает творить.

***These two places of Scripture are inspired by the Holy Spirit at different times and by different people: the prophet Isaiah and the Son of God, and they truly verify that God is not yet found in the rest of the seventh Day. And the reason for such a paradox or such a contradiction with those Scriptures that say that God had long rested from all His works at the dawn of creation on the seventh day when He arranged the earth and heaven, and commanded Israel to honor the seventh day like the apple of an eye, is: that God, because of His Omnipresence, is simultaneously in the past, present, and future. And when He begins to speak with us in the language of eternity, He shows us His completed will, but when He changes to the language of time, He shows that He is not yet at peace and continues to create.***

Кстати, именно по этой причине, что Иудеи, не могли отделить язык вечности, от языка времени, они стали гнать Иисуса, и даже, искали убить Его, за то, что Он исцелял в субботу, и за то, что позволял Своим ученикам срывать колосья в субботу, чтобы утолить свой голод.

***By the way, it was precisely because of this reason that the Jews could not separate the language of eternity from the language of time, and began to persecute Jesus and sought to kill Him, since He healed on the Sabbath and allowed His disciples to tear the ears of grain on the Sabbath so that they could satisfy their hunger.***

И стали Иудеи гнать Иисуса и искали убить Его за то, что Он делал такие дела в субботу. Иисус же говорил им: Отец Мой доныне делает, и Я делаю. И еще более искали убить Его Иудеи за то, что Он не только нарушал субботу, но и Отцем Своим называл Бога, делая Себя равным Богу. На это Иисус сказал: истинно, истинно говорю вам:

Сын ничего не может творить Сам от Себя, если не увидит Отца творящего: ибо, что творит Он, то и Сын творит также. Ибо Отец любит Сына и показывает Ему все, что творит Сам; и покажет Ему дела больше сих, так что вы удивитесь (Ин.5:16-20).

***For this reason the Jews persecuted Jesus, and sought to kill Him, because He had done these things on the Sabbath. But Jesus answered them, "My Father has been working until now, and I have been working." Therefore the Jews sought all the more to kill Him, because He not only broke the Sabbath, but also said that God was His Father, making Himself equal with God.***

***Then Jesus answered and said to them, "Most assuredly, I say to you, the Son can do nothing of Himself, but what He sees the Father do; for whatever He does, the Son also does in like manner. For the Father loves the Son, and shows Him all things that He Himself does; and He will show Him greater works than these, that you may marvel. (John 5:16-20).***

Почему Авраам искал города, Художник и Строитель, которого Бог. Да потому, что он, получил откровение о том, что этот город, призван был быть – вечным местом пребывания Бога и, Его вечным покоем, к которому Он устремлялся из вечности.

***Why did Abraham search for the city, whose Artist and Builder is God? Because he received a revelation that this city was called to be the eternal dwelling place of God and His eternal rest toward which He strived.***

Не умолкну ради Сиона, и ради Иерусалима не успокоюсь, доколе не взойдет, как свет, правда его и спасение его – как горящий светильник (Ис.62:1).

***For Zion's sake I will not hold My peace, And for Jerusalem's sake I will not rest, Until her righteousness goes forth as brightness, And her salvation as a lamp that burns. (Isaiah 62:1).***

Если бы город, Художник и Строитель, Которого Бог, действительно был бы уже завершён и стал бы местом покоя Всевышнего – то мы с вами, уже находились бы, в зависимости от отношения к этому городу, либо на новой Земле и новом Небе, либо в преисподней. Потому, что, этот город – является представителем Божественного света, который Бог назвал – Днём; а, так же – Невестой, данной Небесным Отцом, Своему Сыну, Машияху, то есть – Христу.

***If the city, whose Artist and Builder is God, would have already become the eternal dwelling place of the Most High, then together we would already be either on the new heaven and earth, or in hell. Because this city is the representative of Divine light which God calls – Day; as well as the Bride given by the Heavenly Father to His Son, Messiah, meaning – Christ.***

Никто не может придти ко Мне, если не привлечет его Отец, пославший Меня; и Я воскрешу его в последний день (Ин.6:44).

***No one can come to Me unless the Father who sent Me draws him; and I will raise him up at the last day. (John 6:44).***

Бог, по Своей природе, знает наперёд, как отреагирует тот или иной человек, на Его призыв ко Христу. А посему, Он привлекает людей к Своему Сыну, Святым Духом, исходя из суверенного выбора самого человека, на благовествуемое слово о Царствии Небесном.

***God, by nature, knows in advance how one person or another will respond to His call to Christ. And therefore, He draws people to His Son through the Holy Spirit, proceeding from the sovereign choice of man himself and his reaction to the preached word about the Kingdom of Heaven.***

Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братиями. А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил (Рим.8:29,30).

***For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified. (Romans 8:29-30).***

Итак, учитывая, что имя Апостола, которое обуславливает и определяет природу Завета Покоя, в шестом основании стены Небесного Иерусалима, выполненного из Сердолика означает – Сын Отца, это дар Божий, Который является истинным эталоном молитвы и, атмосферой подлинного поклонения, для всех приходящих к Отцу.

***The gathering of people whom God had called to Christ, proceeding from their sovereign choice to submit themselves to God in the face of His delegated authority and become the servant of Christ – are precious stones out of which Heavenly Jerusalem is build, of which Jesus told the Jews and called them – His day, or His Rest.***

Нам необходимо исследовать: в каких случаях это имя, в своих функциях, выраженных в полномочиях молитвы и поклонения, встречается в Писании. Потому, что, именно – истинная молитва и истинное поклонение, обуславливают полномочия Завета Покоя.

***Therefore, considering that the name of the Apostle which yields and defines the essence of the Covenant of Rest in the sixth foundation of the wall of Heavenly Jerusalem made of Sardius stone means – Son of the Father, meaning, the gift of God Who is the true standard of prayer and atmosphere of true worship for all who come to the Father, it follows that for us it is necessary to study in what cases this name, in its functions expressed in the powers of prayer and worship, are met in Scripture. Because it is true prayer and true worship that yields the powers of the Covenant of Rest.***

И конечно же, навряд ли нам удастся, в формате данной проповеди, раскрыть все полномочия и все прелести взаимоотношений с Богом, которые возможны и призваны протекать, только в формате истинной молитвы, и истинного поклонения. Потому, что, область молитвы и поклонения – это область бездны богатств, премудрости и ведения Божия, которые непостижимы, неизмеримы и неисследимы, и которые будут вечно удивлять, увлекать и восхищать тех, кто будет пребывать в Завете Покоя.

***And obviously, in the format of this sermon, we likely will not be able uncover all of the powers and angles of our relationship with God which can and are called to flow only in the format of true prayer and true worship. Because the sphere of prayer and worship is the sphere of the depth of riches both of the wisdom and knowledge of God that are unsearchable and will forever amaze, captivate, and delight those who abide in the Covenant of Rest.***

О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! Как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его! Ибо кто познал ум Господень? Или кто был советником Ему? Или кто дал Ему наперед, чтобы Он должен был воздать? Ибо все из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки, аминь (Рим.11:33-36).

***Oh, the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! How unsearchable are His judgments and His ways past finding out! "FOR WHO HAS KNOWN THE MIND OF THE LORD? OR WHO HAS BECOME HIS COUNSELOR?" "OR WHO HAS FIRST GIVEN TO HIM AND IT SHALL BE REPAID TO HIM?" For of Him and through Him and to Him are all things, to whom be glory forever. Amen. (Romans 11:33-36).***

Учитывая же тот фактор, что первым Поклонником и Молитвенником, возникающим на начальных страницах Священного Писания – является Святой Дух, то первая –

***Considering the fact that the first Worshipper and Prayer Warrior arising in the initial pages of Holy Scripture is the Holy Spirit, then the first:***

**1. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в способности Святого Духа, носиться, над безвидной и пустой тьмой, бездны вод, представляющей скрытые замыслы Бога.

***1. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in the ability of the Holy Spirit to hover over the face of the waters which represent the hidden intentions of God.***

В начале сотворил Бог небо и землю. Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою (Быт.1:1,2).

***In the beginning God created the heavens and the earth. The earth was without form, and void; and darkness was on the face of the deep. And the Spirit of God was hovering over the face of the waters. (Genesis 1:1-2).***

Именно – в действиях Святого Духа, обнаруживается эталон истинного Молитвенника, и истинного Поклонника, приводящего в исполнение, скрытые замыслы Бога, покрытые мраком бездны вод. Учитывая же, что скрытые замыслы Бога – являлись Его совершенной волей, в которой Он хотел явить, Свою благодать. Глагол «носился», обуславливающий природу и образ поклонения означает, что Святой Дух, посредством Своих действий:

***It is in the actions of the Holy Spirit that we discover the standard of a true Prayer Warrior and true Worshipper, bringing to fulfillment the hidden intentions of God hidden in the face of the waters. Considering that the hidden intentions of God was His perfect will in which He wanted to demonstrate His grace, the verb “hovered”, yielding the nature and image of worship, means that the Holy Spirit, through His actions:***

Проницал и судил замыслы Бога, в таинственном мраке бездны вод.

Приходил в трепет и волнение, от познания замыслов Бога.

Ставил Себя в зависимость замыслов Бога.

Сосредотачивался на замыслах Бога и согревал их Собою.

Охватывал их Собою и, перемещался над ними со скоростью молнии.

Изъявлял готовность, немедленно выполнить замыслы Бога.

***Penetrated and judged the intentions of God in the face of the waters.***

***Felt awe and excitement from knowledge of God's intentions.***

***Made Himself dependent on God's intentions.***

***Focused on the intentions of God and warmed them with Himself.***

***Grasped them and moved over them with the speed of lightning.***

***Expressed readiness to immediately fulfill God's intentions.***

Исходя из имеющегося эталона поклонения следует – что невозможно поклоняться Богу, без познания Его совершенной воли, и без страстного желания, немедленно эту волю исполнить. А посему, если нам неизвестны полномочия, содержащиеся в Завете Покоя, в котором содержится таинство совершенной воли, нашего Небесного Отца – наше поклонение, никогда не будет отвечать требованиям истинных поклонников. Потому, что в силу невежества, в нашем поклонении – будет постоянно происходить подлог, в котором мы, будем выдавать свои желания и интеллектуальные выбросы, за совершенную волю Бога.

***According to this standard of worship it follows that it is impossible to worship God without knowledge of His perfect will and without the desire to immediately fulfill this will. Therefore, if we are not familiar with the powers contained in the Covenant of Rest, which contain the mystery of the perfect will of our Heavenly Father, our worship will never meet the requirements of true worshippers. Due to ignorance, our worship will always be forged because we will portray our desires and intellectual waste as the perfect will of God.***

Чтобы поклоняться Богу – необходимо знать совершенную волю Бога, сокрытую в Его замыслах. А, для этой цели – необходимо обладать определёнными полномочиями и инструментами – позволяющими проникать в замыслы Бога, и судить эти замыслы. Учитывая же, что проникать и судить замыслы Бога, которые не видел наш глаз, не слышало наше ухо, и не приходило на наше сердце – мы можем, только силою Святого Духа, на уровне поклонения во Святом Духе, следует – что для такого проникновения, необходимо быть, водимыми Святым Духом. Ну, чтобы быть водимыми Святым Духом – необходимо принять Святого Духа и, поставить себя в полную, сознательную, и безоговорочную зависимость от Святого Духа.

***To worship God, it is necessary to know the perfect will of God hidden in His intentions. And for this purpose, it is necessary to have certain powers and instruments that will allow us to penetrate the intentions of God and judge these intentions. It is possible to penetrate and judge the intentions of God that our eye has not seen, our ear has not heard, and have not entered out heart, through the power of the Holy Spirit on the level of worship in the Holy Spirit. For this kind of penetration, it is necessary to be led by the Holy Spirit. And to be led by the Holy Spirit, one must accept the Holy Spirit and make himself consciously and completely dependent on the Holy Spirit.***

Как написано: не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его. А нам Бог открыл это Духом Своим; ибо Дух все проницает, и глубины Божии.

Ибо кто из человеков знает, что в человеке, кроме духа человеческого, живущего в нем? Так и Божьего никто не знает, кроме Духа Божия. Но мы приняли не духа мира сего, а Духа от Бога, дабы знать дарованное нам от Бога, что и возвещаем не от человеческой мудрости изученными словами, но изученными от Духа Святаго,

Соображая духовное с духовным. Душевный человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием; и не может разуметь, потому что о сем надобно судить духовно.

Но духовный судит о всем, а о нем судить никто не может. Ибо кто познал ум Господень, чтобы мог судить его? А мы имеем ум Христов (1.Кор.2:9-16).

***But as it is written: "EYE HAS NOT SEEN, NOR EAR HEARD, NOR HAVE ENTERED INTO THE HEART OF MAN THE THINGS WHICH GOD HAS PREPARED FOR THOSE WHO LOVE HIM." But God has revealed them to us through His Spirit. For the Spirit searches all things, yes, the deep things of God. For what man knows the things of a man except the spirit of the man which is in him? Even so no one knows the things of God except the Spirit of God.***

***Now we have received, not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, that we might know the things that have been freely given to us by God. These things we also speak, not in words which man's wisdom teaches but which the Holy Spirit teaches, comparing spiritual things with spiritual.***

***But the natural man does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him; nor can he know them, because they are spiritually discerned. But he who is spiritual judges all things, yet he himself is rightly judged by no one. For "WHO HAS KNOWN THE MIND OF THE LORD THAT HE MAY INSTRUCT HIM?" But we have the mind of Christ. (1 Corinthians 2:9-16).***

Однако чтобы проникать в замыслы Бога и судить их, силою ума Христова – необходимо находиться в порядке Бога, который присутствует в иерархической субординации Отца, Сына, и Святого Духа. Из которой следует, что Бог Отец, стоит во Главе всякой власти. В силу такого неизменного порядка, всякая последующая власть, будь то власть Сына Божьего или, власть Святого Духа – является делегированной властью Отца. Потому, что: Бог Отец – это Архитектор, всякого создания и, всякого порядка, в котором призвано пребывать всякое создание видимого и невидимого. Бог Сын – это Инженер, всякого порядка и создания. А, Бог Святой Дух – это Работник, производящий всякое создание и всякий порядок, в котором призвано пребывать это создание, строго в соответствии с теми планами и чертежами, Архитектором которых – является Бог Отец, и Инженером которых является Бог Сын.

***However, to penetrate the intentions of God and judge them with the power of the mind of Christ, it is necessary to be found in the order of God which is present in the hierarchical subordination of the Father, Son, and Holy Spirit. God the Father is the Head of all authority. Because of this unchanging order, every subsequent authority, whether it be the authority of the Son of God or the Holy Spirit – is the delegated authority of the Father. Because God the Father is the Architect of all creation, both visible and invisible. God the Son is the Engineer of every order and creation. And God the Holy Spirit is the Worker who creates every creation and order in which this creation must dwell strictly according to the plans and blueprints, the Architect of which is God the Father and the Engineer of which is God the Son.***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас. Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог, Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши (2.Кор.1:20-22).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God, who also has sealed us and given us the Spirit in our hearts as a guarantee. (2 Corinthians 1:20-22).***

**2. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в жертвоприношении, обращающим на человека благоволение Бога.

***2. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in offerings that turn the favor of God upon man.***

Спустя несколько времени, Каин принес от плодов земли дар Господу, и Авель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его, а на Каина и на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лице его (Быт.4:3,5).

***And in the process of time it came to pass that Cain brought an offering of the fruit of the ground to the LORD. Abel also brought of the firstborn of his flock and of their fat. And the LORD respected Abel and his offering, but He did not respect Cain and his offering. And Cain was very angry, and his countenance fell. (Genesis 4:3-5).***

Неоднократно, сталкиваясь с этим местом Писания, мы обращали наше внимание на тот фактор – что Бог, в начале смотрит на сердце человека, и только затем уже, на его жертву. И если сердце человека, не соответствует требованиям, присущим поклонникам Бога, то какой-бы правильной наша жертва нам, не казалась, она будет оскверняться нашим сердцем.

***Having come across this place of Scripture on multiple occasions, we focused our attention on the fact that God first looks at the heart of a person, and only then, at his sacrifice. And if the heart of a person does not meet the requirements inherent in true worshippers of God, however “correct” the sacrifice may seem – it will be defiled by our heart.***

И помажь жертвенник для освящения его; семь дней очищай жертвенник, и освяти его, и будет жертвенник святыня великая: все, прикасающееся к жертвеннику, освятится (Исх.29:36,37).

***And you shall offer a bull every day as a sin offering for atonement. You shall cleanse the altar when you make atonement for it, and you shall anoint it to sanctify it. Seven days you shall make atonement for the altar and sanctify it. And the altar shall be most holy. Whatever touches the altar must be holy. (Exodus 29:36-37).***

Сердце человека, это средоточие и место мотивов человека, его целей, и его устремлений. Сердце, не очищенное от мёртвых дел – будет использовать правильные слова, для достижения своих целей, которые не соответствуют целям Божиим. Такая жертва или такая молитва – является колдовством. Именно такую жертву приносил, не только Каин, но и Валаам. Они использовали, правильную жертву или правильные слова, для достижений Богопротивных целей. Именно поэтому, Бог не призрел на Каина и на дар его, а так же, на Валаама, и на дар его. Истинное поклонение – может происходить только на уровне чистого и посвящённого Богу сердца, во Святом Духе и, со Святым Духом.

***The heart of a person is the focus and place of a person’s motives, his goals, and his aspirations. A heart that is not cleansed from dead works will use the correct words for the achievement of goals that do not coincide with God’s goals. This kind of sacrifice or prayer is witchcraft and was not offered only by Cain, but Balaam also. They had used the correct sacrifice and the correct words to achieve goals that did not please God. For this reason, God did not look upon Cain and his gift, as well as Balaam and his gift. True worship can occur only on the level of a pure and dedicated heart to God, in the Holy Spirit and with the Holy Spirit.***

Ибо мы не знаем, о чем молиться, как должно, но Сам Дух ходатайствует за нас воздыханиями неизреченными. Испытующий же сердца знает, какая мысль у Духа, потому что Он ходатайствует за святых по воле Божией (Рим.8:26,27).

***Likewise the Spirit also helps in our weaknesses. For we do not know what we should pray for as we ought, but the Spirit Himself makes intercession for us with groanings which cannot be uttered. Now He who searches the hearts knows what the mind of the Spirit is, because He makes intercession for the saints according to the will of God. (Romans 8:26-27).***

А посему, если сердце человека, не просвещено, и не очищено Богом, от мёртвых дел; а затем, не посвящено и, не поставлено в зависимость от Бога, то это означает – что данный человек в очах Бога, не отвечает требованиям поклонников, которых ищет Бог.

***Therefore, if the heart of a person is not enlightened and not cleansed by God from dead works, and is not dedicated and made dependent on God, this means that in the eyes of God, such a person does not meet the requirements of worshippers whom God seeks.***

**3. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в хождении с Богом в раю, во время прохлады дня.

***3. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in walking with God in the garden, in the cool of the day.***

И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая. И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: где ты? Он сказал: голос Твой я услышал в раю, и убоялся, потому что я наг, и скрылся (Быт.3:8-10).

***And they heard the sound of the LORD God walking in the garden in the cool of the day, and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God among the trees of the garden. Then the LORD God called to Adam and said to him, "Where are you?" So he said, "I heard Your voice in the garden, and I was afraid because I was naked; and I hid myself." (Genesis 3:8-10).***

Хождение Бога во время прохлады дня – указывает на тот фактор, что атмосфера, в которой призвано протекать поклонение Богу – является атмосферой благодати Божией. В то время как палящий зной – это образ испепеляющего гнева, который является возмездием, за отвержение благодати Божией, и за обращение благодати Божией в распутство. А посему:

***Walking with God in the cool of the day points to the fact that the atmosphere in which worship to God must flow, is the atmosphere of the grace of God. Whereas scorching heat is an image if incinerating anger that is retribution for rejecting the grace of God and turning the grace of God into debauchery.***

Фраза «услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня, взывающий к Адаму: где ты?» означает – услышали в своём сердце голос, в веянии тихого ветра, указывающего Адаму и Еве, на отсутствие условий, необходимых для поклонения Богу.

***Therefore, the phrase “and they heard the sound of the LORD God walking in the garden in the cool of the day. Then the LORD God called to Adam and said to him, "Where are you?" means: Adam and Eve heard a sound in their hearts indicating to them the conditions they lacked that were necessary to worship God.***

В Книге Иова, один из друзей Иова, Елифаз Феманитянин рассказывает, как в одном из ночных видений, Бог проговорил к нему голосом тихого веяния, который указал ему на отсутствие аналогичных условий, необходимых для поклонения Богу:

***In the book of Job, one of his friends, Eliphaz the Temanite, talks about how in one of his visions of the night, God spoke to him in a still small voice and pointed out the conditions that he lacked in worship:***

И вот, ко мне тайно принеслось слово, и ухо мое приняло нечто от него. Среди размышлений о ночных видениях, когда сон находит на людей, объял меня ужас и трепет и потряс все кости мои.

И дух прошел надо мною; дыбом стали волосы на мне. Он стал, - но я не распознал вида его, - только облик был пред глазами моими; **тихое веяние, - и я слышу голос**: человек праведнее ли Бога? И муж чище ли Творца своего? (Иов.4:12-17).

***"Now a word was secretly brought to me, And my ear received a whisper of it. In disquieting thoughts from the visions of the night, When deep sleep falls on men, Fear came upon me, and trembling, Which made all my bones shake. Then a spirit passed before my face; The hair on my body stood up. It stood still, But I could not discern its appearance. A form was before my eyes; There was silence; Then I heard a voice saying: 'Can a mortal be more righteous than God? Can a man be more pure than his Maker? (Job 4:12-17).***

Если бы Елифаз Феманитянин, отвечал в своём сердце, требованиям поклонника Бога, то от голоса тихого веяния, исходящего из благородного Сердолика, у него волосы не стали бы дыбом. И Бог, вместо того, чтобы указывать ему на отсутствие условий, необходимых для поклонения – открыл бы ему тайну Своей воли, как это Он делает со всеми Своими поклонниками, ходящими пред Ним.

***If in his heart, Eliphaz the Temanite would have met the requirements of a worshipper of God, then from the still small voice that came from the noble Sardius, his hair on his body would not have stood up. And God, instead of pointing out to him his lack of conditions necessary for being a true worshipper, would have revealed to him the mystery of His will, just as He does with many of His messengers walking before Him.***

И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста лет и родил сынов и дочерей. Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет. И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его (Быт.5:22-24).

***After he begot Methuselah, Enoch walked with God three hundred years, and had sons and daughters. So all the days of Enoch were three hundred and sixty-five years. And Enoch walked with God; and he was not, for God took him. (Genesis 5:22-24).***

Я хочу обратить наше внимание на то обстоятельство, что Енох, получил возможность ходить пред Богом или же, стать поклонником Бога, только после того, как родил Мафусала.

***I want to focus your attention to the fact that Enoch received the ability to walk with God or become a worshipper of God only after he begot Methuselah.***

Мафусал евр. Мутушалах – прогоняющий смерть. Из этого образа следует, что истинное поклонение – это результат плода нашего духа, выраженный в плоде святости, которая представлена в силе Соли. Только после того, как сила соли, в формате святости, уничтожила в сердце Еноха, силу унаследованного греха, он мог принять семя Царства Небесного, содержащегося в достоинстве своего имени Енох.

***Methuselah (in Hebrew – Mutushalah) means “banishing death”. From this image we can conclude that true worship is the result of the fruit of our spirit expressed in the fruit of holiness that is presented in the power of Zion. Only after the power of salt in the format of holiness destroyed in Enoch’s heart the power of inherited sin could he accept the seed of the Kingdom of Heaven contained in the dignity of his name – Enoch.***

Потому, что имя «Енох» означает – посвящённый Богу. Отсюда следует, чтобы выполнить своё предназначение, которое мы получаем в новом имени, в Крови Завета – необходимо выполнить требование, содержащееся в Завете Соли.

***Because the name “Enoch” means “dedicated to God”. From this it follows that in order to fulfill our calling which we receive in a new name in the Covenant of Blood, it is necessary to fulfill the requirements contained in the Covenant of Salt.***

И только затем уже, будучи осаленными или освящёнными, мы можем посвящать себя Богу, чтобы ходить пред Богом и поклоняться Ему, в соответствии требований, содержащихся в Завете Покоя.

***And only then, having been salted or sanctified, can we dedicate ourselves to God so that we can walk with God and worship Him according to the requirements contained in the Covenant of Rest.***

При этом, я хотел бы обратить наше внимание, ещё на одно обстоятельство, связанное с именем «Мафусал». Так, как это имя фигурирует также и в родословной Каина.

***I would like to focus our attention to one more circumstance tied to the name “Methuselah”, since this name also appears in the genealogy of Cain. Enoch, who walked with God, came from the lineage of Seth, who was given to Eve by God in place of Abel who was killed by Cain.***

Енох, который ходил пред Богом, происходил из рода Сифа, который дан был Богом Еве, вместо убитого Каином Авеля. Родословная Каина – это родословие, представляющее – образ ложного поклонения, в котором всякая плоть, извратила путь свой пред Богом; за которое Бог в последствии послал воды потопа и уничтожил, не только род Каина, но и тех сынов Божиих, которые оставили истинное поклонение и приняли образ поклонения Каина.

***The genealogy of Cain is a genealogy that represents the image of false worship, in which every flesh has distorted its ways before God; for which God as a result, sent the waters of the flood and destroyed not only the heritage of Cain, but also the sons of God who departed from true worship and accepted the image of Cain’s worship.***

Первое, что сделал Каин, когда Бог согнал его от лица земли – он скрылся от Лица Божия и поселился в земле Нод, что означает – земля изгнания. И там, в земле изгнания, он родил своего первенца, и назвал его по имени Енох. А затем построил город, и назвал этот город, так же, по имени сына своего – Енох. А уже от Еноха, рождённого Каином, в третьем роде родился Мафусал.

***The first thing that Cain did when God banished him from the face of the earth was go and hide from the Face of God in the land of Nod, which means – the land of exile. And there, in the land of exile, he gave birth to his firstborn son and called his name – Enoch. And then from Enoch, who was born from Cain, finally came Methuselah who was part of the third generation.***

Однако, имя Мафусала, происходящего от Каина, на иврите означает уже, не Матушалах – прогоняющий смерть. А Метушаэль – просящий смерти или носитель смерти.

***However, the name “Methuselah” who came from Cain, in Hebrew, no longer means Mutushalah “banishing death”. But Metushael, which means – “asking for death, or carrying death”.***

И сказал Каин Господу: вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду изгнанником и скитальцем на земле.

И пошел Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Едема. И познал Каин жену свою; и она зачала и родила Еноха.

И построил он город; и назвал город по имени сына своего: Енох. У Еноха родился Ирад; Ирад родил Мехиаеля; Мехиаель родил Мафусала; Мафусал родил Ламеха (Быт.4:13-18).

***And Cain said to the LORD, " Surely You have driven me out this day from the face of the ground; I shall be hidden from Your face; I shall be a fugitive and a vagabond on the earth, and it will happen that anyone who finds me will kill me." Cain went out from the presence of the LORD and dwelt in the land of Nod on the east of Eden.***

***And Cain knew his wife, and she conceived and bore Enoch. And he built a city, and called the name of the city after the name of his son—Enoch. To Enoch was born Irad; and Irad begot Mehujael, and Mehujael begot Methushael, and Methushael begot Lamech. (Genesis 4:13-18).***

**4. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в выходе из Ковчега спасения, на обновлённую землю.

***4. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in walking out of the Ark of salvation and onto the restored land.***

И вспомнил Бог о Ное, и о всех зверях, и о всех бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер на землю, и воды остановились.

И сказал Бог Ною: выйди из ковчега ты и жена твоя, и сыновья твои, и жены сынов твоих с тобою; и вышел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним; все звери, и все гады, и все птицы, все движущееся по земле, по родам своим, вышли из ковчега.

И устроил Ной жертвенник Господу; и взял из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и принес во всесожжение на жертвеннике. И обонял Господь приятное благоухание (Быт.8:1-21).

***Then God remembered Noah, and every living thing, and all the animals that were with him in the ark. And God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided. Then God spoke to Noah, saying, "Go out of the ark, you and your wife, and your sons and your sons' wives with you.***

***Bring out with you every living thing of all flesh that is with you: birds and cattle and every creeping thing that creeps on the earth, so that they may abound on the earth, and be fruitful and multiply on the earth." So Noah went out, and his sons and his wife and his sons' wives with him.***

***Every animal, every creeping thing, every bird, and whatever creeps on the earth, according to their families, went out of the ark. Then Noah built an altar to the LORD, and took of every clean animal and of every clean bird, and offered burnt offerings on the altar. And the LORD smelled a soothing aroma. (Genesis 8:1-21).***

На иврите, значение глагола «вспомнил» означает – сохранять в памяти сердца; признавать за святыню; явить Своё успокоение, в обилии богатства; или ввести в сферу Своего благосостояния. А посему, фраза «и вспомнил Бог о Ное, и всех бывших с ним в ковчеге» означает – спасёшься ты, и весь дом твой.

***In Hebrew, the meaning of the verb “remembered” means – keep in remembrance of the heart; consider as hallowed; show His peace in the abundance of riches; or enter into the sphere of His welfare. Therefore, the phrase “Then God remembered Noah, and every living thing with him in the ark” means – you and your household shall be saved.***

До тех пор, пока Ной, и все бывшие с ним в ковчеге, не вышли из ковчега, на обновлённую землю – они, не могли войти в покой Бога, хотя Бог ранее, и заключил с ними Завет Покоя, на основании которого, Он обязался ввести их в Свой покой. И причиной, почему находясь в ковчеге спасения, они не могли успокоиться от всех дел своих, заключается в том, что Бог ещё, не успокоился от дел Своих. Но когда, Бог посетил, союз сынов Божиих, с дочерями человеческими Своим потопом, и совершил над ними Своё возмездие – Он успокоился от дел Своих. А когда Он успокоился от дел Своих, Он вспомнил Свой Завет, который Он ранее заключил с Ноем и с домашними его, и вывел его из ковчега, на обновлённую землю, которая является прототипом нового небе, и новой земли, на которой, мы пожнём результаты Субботы, в которой успокоился Бог. А посему, истинная составляющая поклонения состоит в том, чтобы, с одной стороны – принять участие с Богом в осуждении нечестивых, как это сделал Ной. А, с другой - сохранить слово терпения, связанное с нашим будущем участием и разделением с Богом Его успокоения.

***Until Noah and all who were with him in the ark came out of the ark upon the restored land, they could not enter into God’s rest, although God has previously made with them a Covenant of Rest on the foundation of which He promised to lead them into His rest. The reason why they could not rest from their works while they were in the ark of salvation, was because God had not yet rested from His works. But when He met the sons of God and the daughters of men with the waters of His flood and poured out retribution over them, He began to rest from His works. And when He rested from His works, He remembered His Covenant that He previously made with Noah and his household, and he led them out of the ark onto the restored land which is the prototype of the new heaven and earth, on which we will reap the results of the Sabbath in which God found rest. Therefore, the true component of worship is comprised of us, on one hand, partaking with God in condemning the wicked, just as Noah had done. And on the other hand, holding on to the word of patience that is tied to our future partaking with God in His rest.***

Верою Ной, получив откровение о том, что еще не было видимо, благоговея приготовил ковчег для спасения дома своего; ею осудил он весь мир, и сделался наследником праведности по вере (Евр.11:7).

***By faith Noah, being divinely warned of things not yet seen, moved with godly fear, prepared an ark for the saving of his household, by which he condemned the world and became heir of the righteousness which is according to faith. (Hebrews 11:7).***

Отсутствие понимания своей роли, в поклонении, выраженное в высвобождении суда Божьего над нечестивыми – это отказ, выполнять свою роль, в полномочиях Завета Покоя. И, как следствие, такой отказ – лишает нас статуса поклонников Бога.

***The lack of understanding of our role expressed in fulfilling the judgment of God over the wicked is refusal to accept our role in the powers of the Covenant of Rest. And as a result, such refusal deprives us of the status of God’s worshippers.***

Только выполнив требования, содержащиеся в Завете Покоя – мы можем стать обладателями завета мира, содержащегося в этом покое.

***Only by fulfilling the requirements contained in the Covenant of Salt can we obtain the covenant of peace that is contained in this rest.***

И сказал Господь Моисею, говоря: Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, отвратил ярость Мою от сынов Израилевых, возревновав по Мне среди их, и Я не истребил сынов Израилевых в ревности Моей; посему скажи: вот, Я даю ему Мой завет мира,

И будет он ему и потомству его по нем заветом священства вечного, за то, что он показал ревность по Боге своем и заступил сынов Израилевых (Чис.25:10-13).

***Then the LORD spoke to Moses, saying: "Phinehas the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, has turned back My wrath from the children of Israel, because he was zealous with My zeal among them, so that I did not consume the children of Israel in My zeal. Therefore say, 'Behold, I give to him My covenant of peace; and it shall be to him and his descendants after him a covenant of an everlasting priesthood, because he was zealous for his God, and made atonement for the children of Israel.' " (Numbers 25:10-13).***

Будучи священниками Бога, на которых лежит ответственность ходатаев – мы, как и Финеес, несём ответственность, не только за себя, но и за тех, кто находится под нашей ответственностью.

***Being priests of God who bear the responsibility of intercessors, we, like Phinehas, carry responsibility not only for ourselves but those who are found under our responsibility.***

А посему, заступая собственность Бога, мечем написанного Слова, путём высвобождения возмездия, на непокорных, мы успокаиваем Бога, и, таким образом, во-первых – спасаем от разложения грехом, не только себя, но и тех, кто находится, под нашей зависимостью. И, во-вторых – получаем право, на вкушение плода древа жизни, выраженного в покое Бога. Вот, как эту составляющую поклонения, сформулировал в Своё время Христос.

***And therefore, by defending the property of God with the sword of the written Word by way of releasing retribution on rebels, we comfort God and in doing so, we, first – save not only ourselves but those who we are responsible for from the decay of sin. And second, we receive the right to eat of the fruit of the tree of life expressed in God’s rest. This how Christ had formulated this component of worship:***

Я есмь дверь: кто войдет Мною, тот спасется, и войдет, и выйдет, и пажить найдет (Ин.10:9).

***I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. (John 10:9).***

Фраза «войдёт и выйдет» указывает на тот фактор, что если мы войдём, в ковчег спасения, который символизирует смерть Христа, но не выйдем из этой смерти, со Христом, то мы не найдём пажити, которая является образом Божественного покоя.

***The phrase “go in and out” points to the fact that if we enter into the ark of salvation which symbolizes the death of Christ, but do not go out of this death, we will not find the pasture which is the image of Divine rest.***

Входите тесными вратами, потому что широки врата и пространен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими; потому что тесны врата и узок путь, ведущие в жизнь, и немногие находят их.

Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные. По плодам их узнаете их. Собирают ли с терновника виноград, или с репейника смоквы?

Так всякое дерево доброе приносит и плоды добрые, а худое дерево приносит и плоды худые. Не может дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые.

Всякое дерево, не приносящее плода доброго, срубают и бросают в огонь. Итак по плодам их узнаете их. Не всякий, говорящий Мне: "Господи! Господи!", войдет в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небесного. Многие скажут Мне в тот день:

Господи! Господи! не от Твоего ли имени мы пророчествовали? и не Твоим ли именем бесов изгоняли? и не Твоим ли именем многие чудеса творили? И тогда объявлю им: Я никогда не знал вас; отойдите от Меня, делающие беззаконие (Мф.7:13-23).

***"Enter by the narrow gate; for wide is the gate and broad is the way that leads to destruction, and there are many who go in by it. Because narrow is the gate and difficult is the way which leads to life, and there are few who find it.***

***"Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravenous wolves. You will know them by their fruits. Do men gather grapes from thornbushes or figs from thistles? Even so, every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit. A good tree cannot bear bad fruit, nor can a bad tree bear good fruit.***

***Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire. Therefore by their fruits you will know them. "Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' shall enter the kingdom of heaven, but he who does the will of My Father in heaven.***

***Many will say to Me in that day, 'Lord, Lord, have we not prophesied in Your name, cast out demons in Your name, and done many wonders in Your name?' And then I will declare to them, 'I never knew you; depart from Me, you who practice lawlessness!' (Matthew 7:13-23).***

В данном случае, нахождение тесных Врат и узкого пути, ведущих в жизнь вечную – ассоциируется, с посланниками Бога, имеющими мандат делегированного представительства Небесного Отца, вести людей за Христом, посредством благовествуемого слова о Царствии.

***In this case, finding the narrow Gate and narrow path that lead to eternal life is associated with the messenger of God who have the mandate of the delegated representation of the Heavenly Father to lead people after Christ through the preached word about the Kingdom.***

В обязанности же человека входит, отличать посланников Бога, от лжепророков, которые называют себя истинными Иудеями, а посланников Бога – называют обольстителями.

***Man’s obligation is to distinguish the messengers of God from false prophets who call themselves true “Jews” while calling the messengers of God “seducers”.***

**5. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в нашей принадлежности к вере Авраама.

***5. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in our partaking to the faith of Abraham.***

И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака;

И пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе. Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколол дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог (Быт.22:1-3).

***Now it came to pass after these things that God tested Abraham, and said to him, "Abraham!" And he said, "Here I am." Then He said, "Take now your son, your only son Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt offering on one of the mountains of which I shall tell you."***

***So Abraham rose early in the morning and saddled his donkey, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he split the wood for the burnt offering, and arose and went to the place of which God had told him. (Genesis 22:1-3).***

Я хочу обратить наше внимание, на тот аспект веры, в которой Авраам поверил Богу, как животворящему из мёртвых, благодаря которой, он смог принести в жертву, любимого и единственного сына.

***I would like to focus our attention to that aspect of Abraham’s faith in which he believed God as One who saves from death, thanks to which, he could bring his one and only beloved son as a sacrifice.***

Исаак – это залог и гарант Бога, данный Аврааму, в семени которого Бог показал Аврааму город, Художник и Строитель, Которого Бог!

***Isaac was the deposit and guarantee that God gave Abraham, in whose seed God showed Abraham the city whose Maker and Builder is God!***

Составляющая истинное поклонение, в данном случае, выражается в том, чтобы сохранить этот Залог – Аврааму необходимо было отдать этот Залог, на хранение Богу, путём жертвоприношения.

***In order to keep this Deposit, Abraham needed to give it to God to keep it by way of offering. This demonstrated true worship.***

Если, мы не поймём этого принципа, то мы никогда не пустим в оборот, серебро спасения, доверенное нам в лице нашего Исаака. В силу чего, мы никогда не сможем стать причастниками города, Художник и Строитель, Которого Бог! А, данный принцип в поклонении заключается в том – что если, мы не потеряем в Боге свой залог, он не воскреснет.

***If we do not understand this principle, we will never place into circulation the silver of our salvation entrusted to us in the face of our Isaac. The result of which, we will never become partakers of the city whose Maker and Builder is God! This principle of worship is comprised of the fact that if we do not lose our deposit in God, it will not resurrect.***

Ведь Исаак, для Авраама на самом деле не являлся городом, Художник и Строитель, Которого Бог, а был всего лишь семенем этого города, которое Авраама, чтобы увидеть этот город, должен был посеять. Именно этот принцип в поклонении – является, одной из фундаментальных составляющих, без задействия которого, мы никогда, не увидим Царства Небесного.

***For Abraham, Isaac did not represent the city whose Maker and Builder is God. He was simply the seed of this city, which Abraham, in order to see this city, needed to sow. It is this principle in worship that is one of the fundamental components without which, we will never see the Kingdom of Heaven.***

Безрассудный! то, что ты сеешь, не оживет, если не умрет. И когда ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зерно, какое случится, пшеничное или другое какое; но Бог дает ему тело, как хочет, и каждому семени свое тело (1.Кор.15:36-38).

***Foolish one, what you sow is not made alive unless it dies. And what you sow, you do not sow that body that shall be, but mere grain—perhaps wheat or some other grain. But God gives it a body as He pleases, and to each seed its own body. (1 Corinthians 15:36-38).***

**6. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в устроении жертвенника в Вирсавии.

***6. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in building an altar in Beersheba.***

И вновь выкопал Исаак колодези воды, которые выкопаны были во дни Авраама, отца его, и которые завалили Филистимляне по смерти Авраама; и назвал их теми же именами, которыми назвал их отец его.

И копали рабы Исааковы в долине и нашли там колодезь воды живой. И спорили пастухи Герарские с пастухами Исаака, говоря: наша вода. И он нарек колодезю имя: Есек, потому что спорили с ним.

Выкопали другой колодезь; спорили также и о нем; и он нарек ему имя: Ситна. И он двинулся отсюда и выкопал иной колодезь, о котором уже не спорили, и нарек ему имя: Реховоф, ибо, сказал он, теперь Господь дал нам пространное место, и мы размножимся на земле. Оттуда перешел он в Вирсавию.

И в ту ночь явился ему Господь и сказал: Я Бог Авраама, отца твоего; не бойся, ибо Я с тобою; и благословлю тебя и умножу потомство твое, ради Авраама, раба Моего. И он устроил там жертвенник и призвал имя Господа. И раскинул там шатер свой (Быт.26:18:25).

***And Isaac dug again the wells of water which they had dug in the days of Abraham his father, for the Philistines had stopped them up after the death of Abraham. He called them by the names which his father had called them. Also Isaac's servants dug in the valley, and found a well of running water there. But the herdsmen of Gerar quarreled with Isaac's herdsmen, saying, "The water is ours." So he called the name of the well Esek, because they quarreled with him.***

***Then they dug another well, and they quarreled over that one also. So he called its name Sitnah. And he moved from there and dug another well, and they did not quarrel over it. So he called its name Rehoboth, because he said, "For now the LORD has made room for us, and we shall be fruitful in the land." Then he went up from there to Beersheba.***

***And the LORD appeared to him the same night and said, "I am the God of your father Abraham; do not fear, for I am with you. I will bless you and multiply your descendants for My servant Abraham's sake." So he built an altar there and called on the name of the LORD, and he pitched his tent there. (Genesis 26:18-25).***

Следует сразу отметить, что поклонение – это устроение самого себя, как в жертвенник всесожжения; так, и в жертву всесожжения. Однако, для истинного поклонения – необходимо было так же и место, которое укажет Бог, на котором и должен был устраиваться такой жертвенник.

***We should note that worship is building ourselves as an altar for burnt offerings; and the offering itself. However, for true worship was also necessary a place that God would establish as the place to build an altar.***

Сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя;

Если же будешь делать Мне жертвенник из камней, то не сооружай его из тесаных, ибо, как скоро наложишь на них тесло твое, то осквернишь их; и не всходи по ступеням к жертвеннику Моему, дабы не открылась при нем нагота твоя (Исх.20:24-26).

***An altar of earth you shall make for Me, and you shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your oxen. In every place where I record My name I will come to you, and I will bless you. And if you make Me an altar of stone, you shall not build it of hewn stone; for if you use your tool on it, you have profaned it. Nor shall you go up by steps to My altar, that your nakedness may not be exposed on it.' (Exodus 20:24-26).***

На иврите, фраза «положу память имени Моего» равносильна значению фразы «И, вспомнил Бог», только с неким разночтением.

***In Hebrew, the phrase “where I record my name” is equal to the meaning of the phrase “and God remembered”, only with a slight difference.***

Место, на котором будет наречено Моё имя.

Место, которое Я буду признавать за святыню.

Место, которое Я буду сохранять в памяти Моего сердца.

Место, которое будет являться Моим успокоением.

***The place where My name will be recorded.***

***The place that I will hallow.***

***The place that I will keep in the memory of My heart.***

***The place that will be My rest.***

И таким местом, которое Бог открыл Исааку, для устроения жертвенника, на котором Он положил память Своего имени – является Вирсавия, что на иврите означает – «Беэршива» или, колодец семи, колодец клятвы. Другое же произношение этого места – являлось «Бат-Шева», что означало – дочь изобилия или же, дочь успокоения.

***And the place that God revealed Isaac for building an altar on which He recorded His name – is Beersheba, which in Hebrew means “Be’er Sheva” or, the well of seven, or the well of oath. Another way to pronounce this place was “Bat Sheva”, which means – daughter of abundance or daughter of comfort.***

Эти два значения, никак не устраняли друг друга, но напротив усиливали друг друга и раскрывали друг друга. А посему, если мы начнём поклоняться, не в Вирсавии, представляющей суть духа, и, суть истины – то такое поклонение, вызовет, не благоволение Бога, а Его палящий гнев.

***These two meanings did not eliminate each other in any way, but on the contrary, they strengthened each other and revealed each other. And therefore, if we begin to worship not in Beersheba, which is the essence of the spirit and the essence of the truth, then such worship will yield the burning anger of God instead of His favor.***

Место поклонения – это весьма важный и судьбоносный фактор – который с маньякальным упорством и настойчивостью игнорируется разнузданностью плоти. Потому, что место для устроения жертвенника, на которое Бог положил память Своего имени – это узда для плоти, посягающая на её свободу от праведности и истины.

***Place of worship is a very important and fateful factor that is often times ignored by the unbridled flesh. Because the place for building an altar on which God could record His name, is a bridle to the flesh, encroaching on its freedom from righteousness and truth.***

И если вы обратили внимание, то преддверием такого места в данном случае – являлись колодцы Авраама, которые рабы Исааковы выкопали вновь, потому что они были засыпаны филистимлянами. И называл их теми же именами, которыми называл их отец его Авраам.

***If you’ve paid attention, then the threshold of this place in this case, were the wells of Abraham that the servants of Isaac dug up because they were buried by the Philistines. And he called them the same names that his Abraham called them.***

Затем рабы Исааковы вырыли в долине ещё два колодца воды живой – о которых у них произошёл спор с пастухами Герарским. И тогда оставив те места они выкопали **иной колодезь**, о котором уже никто не спорил, которому Исаак дал имя «Реховоф», что означает – пространное место или свободное место. Выкопав этот колодезь, Исаак перешёл в Вирсавию. Писание говорит, что в эту же ночь явился ему Господь и сказал: Я Бог Авраама, отца твоего; не бойся, ибо Я с тобою; и благословлю тебя и умножу потомство твое, ради Авраама, раба Моего. И он устроил там жертвенник и призвал имя Господа. И раскинул там шатер свой.

***Then the servants of Isaac dug two more wells of living water in the valley, about which they had a dispute with the herdsmen of Gerar. And then having left those places, they dug up another well, which no one argued about, to which Isaac gave the name "Rehoboth", which means - a spacious place or an empty place. After digging this well, Isaac went to Beersheba. Scripture says that on the same night the Lord appeared to him and said: “I am the God of your father Abraham; do not fear, for I am with you. I will bless you and multiply your descendants for My servant Abraham's sake.” And he built an altar there and called on the name of the Lord. And he pitched his tent there.***

Призвать имя Господа, возможно только в истинном поклонении. Потому, что, призвать имя Господа означает – быть приготовленным к слушанию того, что скажет Бог, чтобы немедленно и неукоснительно, выполнить услышанное. А посему, призвать имя Господа – это носиться над замыслами Бога, сокрытыми во мраке бездны вод.

***To call on the name of the Lord is possible only in true worship. Because to call on the name of the Lord means to be ready to hear what God will say, in order to immediately and irrefutably fulfill what was heard. Therefore, to call on the name of the Lord is to hover over the intentions of God that are hidden in the darkness of the depths of the water.***

Однако, возвратимся несколько назад, к тому, что побудило Бога или послужило для Него возможностью, засвидетельствовать Исааку, что ради Авраама отца его, Бог благословит и умножит потомство его, под которым подразумевался город, Художник и Строитель, которого Бог. И этой возможностью, как мы видим оказались колодцы, отца его Авраама, которые завалили филистимляне; но, которые он выкопал вновь, и назвал их теми же именами, которыми называл их, его отец Авраам. И только затем, когда колодцы отца его Авраама, вновь приобрели прежний свой вид, и могли поить дом Исаака и его стада. Исаак, по примеру отца своего Авраама, стал копать новые колодцы, на которые стали притязать необрезанные филистимляне точно так же, как они некогда, притязали на колодцы отца его Авраама.

***However, let’s go back to what prompted God and served for Him as the opportunity to witness to Isaac that thanks to Abraham his father, God will bless and multiply his descendants which symbolize the city whose Maker and Builder is God. And this opportunity, as we can see, were the wells of Isaac’s father Abraham which the Philistines had buried but were later uncovered by Isaac, who called them the names by which Abraham called them. Only then, when the wells of his father Abraham were uncovered to their former state and could bring water to Isaac’s house and his flock, Isaac, taking example from his father, began to dig up new wells which the uncircumcised Philistines quarreled over just as they had once quarreled over the wells of Abraham.***

И наконец, в своих поисках живой воды, Исаак выкопал иной колодец, на который уже никто не мог притязать, и о котором он сказал: это пространное место или свободное место. Именно этот иной колодезь, по имени «Реховоф», дал возможность Богу, указать для Исаака место, на котором он должен был устроить жертвенник Господу, с позиции которого он мог бы поклоняться Бога или призывать имя Господа. И этим иным колодцем, который практически, стал и территорией для устроения жертвенника – являлось откровение о невесте Агнца или же, о городе, Художник и Строитель, которого Бог!

***Finally, in his search for living water, Isaac dug up a new well that no one else could quarrel over and of which he said: this is a free place. It was this well, by the name “Rehoboth”, that gave God the opportunity to show Isaac the place where he was to build an altar to the Lord, from the position of which he could call on God and worship Him. This other well that practically became the leitmotif for building an altar in Beersheba was the revelation about the bride of the Lamb, or about the city whose Maker and Builder is God!***

Запертый сад – сестра моя, невеста, заключенный колодезь, запечатанный источник (Песн.4:12).

***A garden enclosed Is my sister, my spouse, A spring shut up, A fountain sealed. (Songs of Solomon 4:12).***

В силу чего, память имени Господа, положенная в основании жертвенника в Вирсавии – это имя Бога в достоинстве «Адонай». Слово «Адонай» - это Господин. И употребляется в еврейском языке, слово «Господин», как по отношению к Богу, так и по отношению к человеку. Однако, на иврите, словом «Адонай» обозначается так же, муж или супруг. В священном же Писании, на иврите имя Бога «Адонай» означает – Владыко; Господин; Муж; Супруг; Наречённый.

***The record of the name of God placed as a foundation of the altar in Beersheba is the name of God “Adonai”. The word “Adonai” means – Master. The word “Master”, in the Hebrew language, is used both in relation to God and relation to man. However, in Hebrew, the word “Adonai” also means husband, or spouse. In holy Scripture, in Hebrew, the name of God “Adonai” means – Lord, Master, Husband, Spouse, Named.***

**7. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в устроении жертвенника в Вефиле.

***7. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in building an altar in Bethel.***

Бог сказал Иакову: встань, пойди в Вефиль и живи там, и устрой там жертвенник Богу, явившемуся тебе, когда ты бежал от лица Исава, брата твоего. И сказал Иаков дому своему и всем бывшим с ним:

Бросьте богов чужих, находящихся у вас, и очиститесь, и перемените одежды ваши; встанем и пойдем в Вефиль; там устрою я жертвенник Богу, Который услышал меня в день бедствия моего и был со мною в пути, которым я ходил. И отдали Иакову всех богов чужих, бывших в руках их, и серьги, бывшие в ушах у них, и закопал их Иаков под дубом, который близ Сихема. И отправились они.

И был ужас Божий на окрестных городах, и не преследовали сынов Иаковлевых. И пришел Иаков в Луз, что в земле Ханаанской, то есть в Вефиль, сам и все люди, бывшие с ним, и устроил там жертвенник, и назвал сие место: Эл-Вефиль, ибо тут явился ему Бог, когда он бежал от лица брата своего. И сказал ему Бог: имя твое Иаков;

Отныне ты не будешь называться Иаковом, но будет имя тебе: Израиль. И нарек ему имя: Израиль. И сказал ему Бог: Я Бог Всемогущий; плодись и умножайся; народ и множество народов будет от тебя, и цари произойдут из чресл твоих;

Землю, которую Я дал Аврааму и Исааку, Я дам тебе, и потомству твоему по тебе дам землю сию. И восшел от него Бог с места, на котором говорил ему. И поставил Иаков памятник на месте, на котором говорил ему Бог памятник каменный,

И возлил на него возлияние, и возлил на него елей; и нарек Иаков имя месту, на котором Бог говорил ему: Вефиль (Быт.35:1-15).

***Then God said to Jacob, "Arise, go up to Bethel and dwell there; and make an altar there to God, who appeared to you when you fled from the face of Esau your brother." And Jacob said to his household and to all who were with him, "Put away the foreign gods that are among you, purify yourselves, and change your garments. Then let us arise and go up to Bethel; and I will make an altar there to God, who answered me in the day of my distress and has been with me in the way which I have gone."***

***So they gave Jacob all the foreign gods which were in their hands, and the earrings which were in their ears; and Jacob hid them under the terebinth tree which was by Shechem. And they journeyed, and the terror of God was upon the cities that were all around them, and they did not pursue the sons of Jacob.***

***So Jacob came to Luz (that is, Bethel), which is in the land of Canaan, he and all the people who were with him. And he built an altar there and called the place El Bethel, because there God appeared to him when he fled from the face of his brother. Now Deborah, Rebekah's nurse, died, and she was buried below Bethel under the terebinth tree. So the name of it was called Allon Bachuth.***

***Then God appeared to Jacob again, when he came from Padan Aram, and blessed him. And God said to him, "Your name is Jacob; your name shall not be called Jacob anymore, but Israel shall be your name." So He called his name Israel. Also God said to him: "I am God Almighty. Be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall proceed from you, and kings shall come from your body.***

***The land which I gave Abraham and Isaac I give to you; and to your descendants after you I give this land." Then God went up from him in the place where He talked with him. So Jacob set up a pillar in the place where He talked with him, a pillar of stone; and he poured a drink offering on it, and he poured oil on it. And Jacob called the name of the place where God spoke with him, Bethel. (Genesis 35:1-15).***

В данной составляющей поклонение, мы встречаемся с местом, на котором Бог положил память имени Своего, которое Иаков назвал Вефиль, то есть – дом Божий. А прежнее имя этому месту было – Луз, что означает – миндальное дерево. Миндаль – это образ того, что Бог бодрствует над словом Своим, чтобы оно скоро исполнилось.

***In this component of worship, we are met with the place on which God recorded His name which Jacob called Bethel. Meaning, house of God. The former name of this place was called Luz, which means – almond tree. An almond is an image of God’s vigilance over His word so that it is fulfilled.***

Встреча Иакова с Богом на этом месте, побудила Иакова дать обет Богу, в котором он обязался, что если Бог возвратит его в мире, в землю отцов его Авраама и Исаака, то он сделает – это место Домом Божиим, и из всего, что Бог дарует ему, он отдаст Ему десятую часть.

***Jacob’s meeting with God in this place prompted Jacob to make a vow to God, in which he promised that if God returns him in peace to the land of his father’s Abraham and Isaac, then he would make this place a House of God and out of all that God gives him, he would give God a tenth of it.***

И вот теперь, когда Иаков благополучно возвратился в землю своих отцов, но попал в неприятную для себя историю, в которой была опасность быть уничтоженным, окружающими его народами. Бог явился Иакову и сказал ему: встань, пойди в Вефиль и живи там, и устрой там жертвенник Богу, явившемуся тебе, когда ты бежал от лица Исава, брата твоего. В устроении этого жертвенника или же, в этом поклонении, Иаков должен был чтить Бога десятой частью, из всего, что Бог дарует ему. Из всего вышесказанного, мы можем заключить, что поклонение, в котором отсутствует выполнение заповеди, чтить Бога десятинами и приношениями – обращается в обычный фарс. Потому, что отсутствие нашей десятины в поклонении Богу – это свидетельство того, что мы стоим по отношению к Богу спиной.

***From all of this we can conclude that worship that lacks the fulfillment of the commandment to honor God with tithes and offerings turns into ordinary farce. Because the lack of our tithes and offerings to God is evidence that our backs are turned away from God.***

Со дней отцов ваших вы отступили от уставов Моих и не соблюдаете их; обратитесь ко Мне, и я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф. Вы скажете: "как нам обратиться?" Принесите все десятины в дом хранилища, чтобы в доме Моем была пища,

И хотя в этом испытайте Меня, говорит Господь Саваоф: не открою ли Я для вас отверстий небесных и не изолью ли на вас благословения до избытка? (Мал.3:7,10).

***Yet from the days of your fathers You have gone away from My ordinances And have not kept them. Return to Me, and I will return to you," Says the LORD of hosts. "But you said, 'In what way shall we return?' Bring all the tithes into the storehouse, That there may be food in My house, And try Me now in this," Says the LORD of hosts, "If I will not open for you the windows of heaven And pour out for you such blessing That there will not be room enough to receive it. (Malachi 3:7,10).***

Из этого места Писания следует, что память имени Господа, на месте устроения жертвенника в Вефиле – являлась Господь Саваоф.

***The place of the record of God’s name on the place of the altar in Bethel – was called the name of the Lord of Hosts.***

Или же – Яхве Саваоф, что означает Господь Небесных Сил. Под этим именем Бог открывается, как Воин, Который ведёт битвы за избранный Им народ. Именно Яхве Саваоф, боролся вместе с Иаковым, против страха смерти, исходящего от Исава. И когда мы поклоняемся и чтим Бога десятинами, то мы сотрудничаем с именем Бога, в достоинстве – Яхве Саваоф.

***Or, Yahweh of Hosts, which means – the Lord of the Heavenly Powers. Under this name, God is revealed as a Warrior Who leads the battle for His chosen nation. It was Yahweh of Hosts who fought with Jacob against the fear of death that proceeded from Esau. When we honor God with our tithes and offerings, we cooperate with the name of God in the dignity – Yahweh of Hosts.***

**8. Составляющая** полномочия, содержащиеся в имени Нафанаила, сына Фоломея, представляющего полномочия истинного поклонения – проявляется, в принесении самого себя, в жертву Богу, в благоухание приятное.

***8. Component of the power contained in the name Nathanael, son of Bartholomew, representing the powers of true worship – is expressed in offering ourselves as a sacrifice to God for a sweet-smelling aroma.***

Итак, подражайте Богу, как чада возлюбленные, и живите в любви, как и Христос возлюбил нас и предал Себя за нас в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное (Еф.5:1,2).

***Therefore be imitators of God as dear children. And walk in love, as Christ also has loved us and given Himself for us, an offering and a sacrifice to God for a sweet-smelling aroma. (Ephesians 5:1-2).***

Данная составляющая в поклонении Богу – является заключительным аккордом или квинтэссенцией, в понимании глубины, высоты, широты и долготы, содержащихся в полномочиях сути поклонения. Так, как если, в предыдущих составляющих, суть посвящения Богу в поклонении выражалась: во-первых:

***This component in worship to God is the final accord in understanding the depth, height, width, and length contained in the powers of the essence of worship. If in the previous components, the essence of dedication to God in worship was expressed in:***

**1.** В трепетном отношении к замыслам Бога.

**2.** В жертвоприношении, обращающим на себя благоволение Бога.

**3.** В хождении перед Богом.

**4.** В условиях, дающих возможность найти пажить Царства Небесного.

**5.** В принадлежности к вере Авраама.

**6.** В устроении жертвенника в Вирсавии.

**7.** В устроении жертвенника в Вефиле.

**8.** В принесении самого себя, в жертву Богу, в благоухание приятное.

***1. A trembling relationship toward the intentions of God.***

***2. Offering a sacrifice, which yields the favor of God.***

***3. Walking before God.***

***4. The conditions giving us the ability to find the pasture of the Kingdom of Heaven.***

***5. Partaking to the faith of Abraham.***

***6. Building an altar in Beersheba.***

***7. Building an altar in Bethel.***

***8. Offering ourselves as a sacrifice to God for a sweet-smelling aroma.***

То в восьмой составляющей поклонение – мы встречаемся с принесением самого себя, в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное. В котором, у нас откроется возможность познать и проникнуться совершенной волей Бога, в отношении самого себя.

***Then in the eighth component of worship, we are met with the need to offer ourselves to God as a sacrifice to God for a sweet-smelling aroma in which we receive the opportunity to acknowledge and penetrate the perfect will of God in relation to ourselves.***

Итак, умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего, и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная (Рим.12:1,2).

***I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, which is your reasonable service. And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:1-2).***